

Z a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 19. Zettortdeenä 8tä Mei 1841.

J a u n a s s i n n a s.

No Peterburgés. Lat 16tä Aprila deenä muhsu augsta Keisara un semmes tehwa wezjakaja dehla un frohna-mantineeka, tahs Keiserikas augstibas, ta Leelwirsta un Zesarewitscha Alekxandera Nikolajewitscha un winna augsta bruhtes, tahs Zesarewnas un Leelwirstenes Marias Alekxandrownas, Hessen-Darmstattes Keelerzoga meitas, kahas Peterburgés pilsfatä fwinneja. Wissi augsti Leelkungi un Kungi schim kashahm leezineeki bija un neweens ne staigaja par Peterburgés eelahm, kam firds no preekem ne buhtu lehkusi par scho muhsu semmes tehwa patihkamu un preezigu notikkumu. Treijds wakkards bija leela illuminazione eefsch wiffahm eelahm un kaut neisskaitami tuhstoschi par eelahm staigaja, tal wiffas weetas bija gohds pee laudim rebsams. Dauds augsti teefas kungi un zitti pawalstneeki kluë schim notikumam par peeminnu augstakä gohdä zelti un ar dahwanahm apdahwinati.

No Zelgawas. Ne ween Peterburgés eefschwotaji ar leelu preeku preezajahs, kad muhsu semmes tehwa un Keisaram preeziga deena usnahk, bet to darra wiffas Kreewu walsts eefschwotaji, wiffi laudis, kas appalsch winna waldischanas dshwo. Peterburgés pilsfata preeka atbals muhsu pilsfatä 27tä un 28tä Aprila deenä gan stipri atskanneja. Swehtdeen ne ween, bet arri pirmdeen schim notikumam par peeminnu firsnigas luhgschanas un peesautschanas par muhsu augsteem Waldineekeem wiffas basnizas pee Deewa aishuhtija. Pulksten 11 no rihta lihds 12 ar wisseem basnizas pulksteneem swannija un 31 reis ar dischgabbaleem schahwe. No rahtuhfa musikis atskanneja. Schandarmu un Garniseeneru saldatas meeloja kasernes, nab-

bagus un zeeumneekus apghadshanas-nammös, pilsfata nabbagus eefsch pilsfata-nabbagunammeem; no rahtuhfa naudu kaifija. Walfara bija leela illuminazione, tas irr: wiffi lohgi bija aplikti un fasprousti pilni ar beggofschahm fwezzehm — un ja retti kur beskaunigs lohgs un negohdiga ruhte gabbijahs, tohs pamahzija, lai turplikam tä wairs ne darra — un wiff pilsfats bija kahjup us eelahm staigadams.

Tä bija swehtdeenä, täpatt arri mandagä. Arri schihdi faruus nabbagus schinnis deenas meeloja un uszeenija. Us tahdu wiffi abbejas deenas preeks pahrnehme wiffus eefschwotajus, baggatus un nabbagus, augstus un semmus.

No Nowgoroddes gubernementa raksta, ka pehrn rudden tahpri rudsu-sehku tur effoht pohstijuschi, ka lauki tadehl plifki, un mas zerribas rahdoht us scho gabdu. Labbiba jaw taggad tur effoht dahrga, jo tschetwerts (3 puhri) rudsu maksajoh 27 lihds 28 rubl. pap. nauda, kulle rudsu-milku no 18 pohdeem 30 rubl. p. n., un tahda patti kulle ausu 9 rubl. p. n.

Deews irr muhris un almina pilb.

Schinni laikä, kurrä wirf semmes stahwam un dshwojam, mums ne buhtu labbi leelus brijnumus skattitees un kad Deews mums gribb parahditees, winsch tä faktoht eefsch masahm leetahm shepjahs un farwu gohdibu eetinn, lai muhsu wahjas azzis ne sabaidahs un ne faraujahs. Winna neisherojams spehks mums wahjneekeem pee masahm leetahm rahdahs, ka to warram panest; jo tä winsch faules walba, tä winsch schinni semme wiffu fataifa, ka ta wehl warr stahweht — to schis ihfs zilwela prahntsch ne spehj fanemt. Un tatschu til dashesi zilweli to ne faproht, kapehj winnam tä ja-

darra, un daudsreis tam weenigam rabbitajam to gohdu gribb atraut, un winna pirkstu ne pasihst, un runna, ka ta un schi leeta til ta notikkuse, faunahs dohmaht un tizzeht, ka weens weenigs schehligs, laipnigs un spehziges Tehws debbestis arridsan par ikkatru no saweem zilweku behrneem gahda. Ko schee tahdi gan fazzih, kad scheem tahdu leetu stahstischu, fur Deewa mihliga rohka itt skaidri redsama?

Juhs atzerretees wehl to gaddu, kad Pruh-schi un Pranzuschi pee mums bij, juhs arridsan effect dsirdejuschi, ka Pranzuscheem no Kreewusemmes bij jabehg tahda zeeta seema, ka neissafkami leels eenaidneeku pulks nosalle. Tas jaw bij Deewa darbs, kas to gaddu mums til agri ruddeni tahdu zeetu seemu dewe un schohs eenaidneekus no muhsu semmes isdsinne. Tad muhsu farra-wihri aisgahje pakkal us Wahzsemni un lihdseja Wahzsemneekem ar Pranzuscheem kautees. Ar scheem tas Dahnu kehniensch bij labs draugs un tapehz zitti no muhsu saldateem un kasaki nogahje us Dahnu-semmi, to kehnienu speest, lai tas no Pranzuscheem atkahpjahs. Schis nu isluhdsahs kahdu laizinu apdohmaschanas deht lihds 5tu Janwar 1814. gadda.

Ne tahdu no Schleswig pilksfata leels Kreewu un kasaku pulks stahweja un gaidija to nakti, kad karsch atkal fahkfees. Pilsfatneeki bij leelas bailes, jo tee dsirdeja, ka saldati us semmehm daschu kaunu darrija, bet kas ar winneem buhs, kad eenaidneeki pee winneem nahks eelscha. Gan driht pee pilksfata wahrteem, us to pussi, fur tas farra-pulks stahweja us kahdahm diwi werstehm, masa nammā dsihwoja wezza deewabihjiga mahte ar sawu meitu, un schi bij atraitne, kurrat dehls bij lihds diwdesmit gaddeem wezs. Ja schi wezzene labbas deenas Deewu bij luhguse, ka ne taggad? Jo behdu laiks irr tas laiks, fur drohschi pee Deewa warr nahkt, jo tas irr ka grahmata, ko Deews raksta zeetahm firdim, lai sagraustas nahk winna waigu mel-leht. Ja wezzina schinnis deenas itt no firbs dseedaja wezzu dseesmu, fur schee wahrdi bij:

Ap mums muhri taifi, mihlais Deews,
Un to eenaidneeku no mums greef.

Winnas meitas dehls to paklaufijis fazzija: Wezza mahte, ka tad juhs tahdu grubtu leetu no Deewa isluhdsset, ka tam ap juhsu nammu muhri buhs taifihst, fur eenaidneeks ne warr peektuht; tas muhscham ne warr buht. — Nu, mans dehls, schi atfazzija, es ar scheem wahrdeem tahda sinna gan ne esmu luhguse, bet til-kai, lai Deews muhs un muhsu pilksfatu schehligi no farra-wihru trakkuma pasarga. Bet ko tu dohma, ja Deewam tahds prahts buhtu, muhri ap mums aptaifihst, woi winsch to ne spehtu? — Jaunelis ne gribb leegtees, bet arridsan ne gribb tizzeht. — Ta baitu-nakts atgahje. Dahnu saldati jaw papreeksch bij aisgahjuschi, Kreewi no wissahm pusselch nahk us pilksfatu, rotta pehz rottu. Wezzas gaspaschas nams sewischki stahweja no zitteem, bet turu pee leelzetta, un tapehz tee jo wairak un jo driht saldatus warreja gaidiht. Bet ne, tee wissu nakti dedsinaja swezzi, dsirdeja ka ar sirgeem jahje un pee winnu kaiminu nammeem klaudsinaja, bahrahs, brehze, dsirdeja trohksni un lahstus kreewiski un wahziski — bet pee winnas namma durwim neweens ne nahze, pee winnas lohgeem neweens ne klabbinaja. Tee lohti fabrihnojahs un paschi ne sinna ko dohmaht. Bet schi leeta bij ta. Lihds schim wehl ne bij snidnis, jeb masa leeta. Bet to paschu wakkaru fazehlahs leels puttenis ar stipru wehju wissu nakti zaur. Tee jahneeki par pussnakti nahloht turrejahs us tahm weetahm, kas bij plik-kas un baidijahs no kuppenehm, un nehme kohrteli eelsch wisseem zitteem nammeem. Un kad gaisna nahze, tad ta wezza mahte un winnas meita un tahs dehls redseja, ka wezzas mahtes tizziba bij lihdsejuse; jo tam, kas tizz, tas Kungs daudsreis ta darra, ka tas bij luhdsis. Leelas kuppenes, augstakas par wihra augumu, ihstenu muhri bij aptaifijuschas ap to nammu, kas tur weens pats stahweja un tee jahneeki ne bij usdrihksiejuschees tahda weeta eejah. Woi tu nu redsi, mans dehls, wezza mahte fazzija, ka Deews spehj muhri ustafihst apkahrt mums? Un tas jauns puifis brihnojahs par scho Deewa darbu un kaunejahs sawas netizzibas deht. —

Un tas laiks buhs, kad wissi netizzigi dabubhs
faunetees, kad tee labbaki fapratihhs, ka un ka-
pehz Deewo wissu darra. Kaut jelle tee pee
laila to eesahktu darriht! Dalba mahzitajs.

Teesas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifikas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsis ic. ic. ic.,
tohy no Kuldigas Wirspilskunga teesas wissi un il-
katri, kam kahdas taisnas prassichanas jeb kahda pee-
nahkama teesa buhtu pee tahs atstahstas mantas, woi
arri pee paschahm dsimtsmahjahm ta nelaika Peh-
tera Widdin, kas isgahjuscha gadda Oktaber meh-
nesi Kohaineeka brihwjeema nomirris, usaizinati, tai
2tra, 3scha un 4ta Fuhli 1841 pee Kuldigas Wir-
spilskunga teesas woi ilkats pato, woi arri zaur kahdu
taisnu weetneeku grahmatu (Vollmacht), jeb arri, ja
kahdam no teesas puffed ta wajaga, ar sawu pehr-
minderi un weetneeku, peeteiktees un teesai wissas fa-
was prassichanas libds ar to taisnu un skaidru parah-
dischanu un leezibu par sawu wajadribu usdoht. Ja
kahds schinnis noliktas deenas to pareisi ne isdarrihs,
tas muhscham wairs ne taps klausihhs nedf peenemts
ar sawu prassichanu. To lai ilkats labbi wehra leek!

Schi siina tohy dohta no Kuldigas Wirspilskunga
teesas un apstiprinata ar schahs teesas appalschrahtu
un sehgei. 3

(Kuldigas Wirspilskunga teesas appalschrahts.)
(I. S.) In fidem:
(Nr. 283.) Archiwars Bluhm.

Us pawehleschanu tahs wiffaugstakas Luttera bas-
nizas teesas tai 18ta Webruar ar to Nr. 175 un
tai 20ta Webruar ar to Nr. 177 f. g. irr paweh-
lehhs: tahs fajulschanas, kas starp to scheit jaunu
eezeltu Latweeschu basnizas preekschneeku ammatu un
starp Kuldigas basnizas pahrluhkoschanas teesu par
tam zehlschees, us kahdu wihsi tas jaunezeltais
preekschneeku ammatas effam eezeltams un kahdi darbi
tam darrami — zaur tam isklidinahrt, ka Wahzu
un Latweeschu draudses lohzeklus kohpa fasaug un schee
sawus padobmus kohpa faleek. Talabb no Kuldi-
gas pahrluhkoschanas teesas pehz tahs wiffaugstaki
apstiprinatas basnizu likkumu grahmatas S. 486 wissi
Kuldigas Luttera draudses lohzekli, weena alga woi
tee eeksch Krohna= jeb dsimts=pagasteem jeb pilssata
mahjokli un nekustamu mantu peeturr, tillabb no
muischneeku-, ka no ekfemtu-, birgeru- un arraju-
fahrtas no Wahzu un Latweeschu tautas, ta ka arri
Kuldigas Wahzu un Latweeschu zeenigi mahzitaji teek
usaizinati, 31ma Mei f. g., pulksten 10 no rihta,

Kuldigas reffurses= sahli kohpa fanahkt. Kuldigä,
tai 18ta April 1841. 3

(Kuldigas basnizas pahrluhkoschanas teesas
appalschrahts.)

In fidem:
E. Schmidt, Sekreterhs.

Tai ediktal-prageffe pahr tahs no teem nelaika Berg-
manna laulateem laudim atstahstas mantas irr Dohbe-
les aprinka teesa terminu us to 16tu Mei f. g. nolik-
kusi to dallischanas=spreedumu fluddinaht; kas wis-
seem teem, kam pee schihs leetas kahda dalliba, tohy
sinnamu darrihts. Jelgawa, 8ta April 1841. 1

(I. S.) Meeraspreedejs von Derschau.
(Nr. 766.) Sekreterhs R. Blaes.

Us pawehleschanu tahs Keiserifikas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsis ic. ic. ic.,
tohy no Waldegahles=Stehdes pagasta teesas wissi tee,
kam kahdas taisnas parradu prassichanas buhtu pee
teem Waldegahles faimneekem: Wezzindinu Prizza,
Tuhku Lohma, Seltu Zurra, Wehdu Janna, Jah-
kullu Ansa, Kalna=Pohku Undscha, Leijas=Pohku
Prizza un Lohschu Zurra, un pee teem Stehdes faim-
neekem: Lapskalnu Zurra un Ruffu Andreja, kas
inventariuma=truhkuma, magasihnes=parradu un ne-
spehziabas deht sawas mahjas muischas waldischanai
atdewuschi, un pahr kurreu mantahm konkurse spreesta,
usaizinati, diwu mehneschu starp, prohti libds 19tu
Fuhli f. g. pee schihs pagasta teesas peeteiktees, jo
wehslat neweenu wairs ne klausihhs. Waldegahles=
Stehdes pagasta teesa, 19ta April 1841. 2

(I. S.) Frits Frei, pagasta wezzakais.
(Nr. 93.) F. Wallewicz, pagasta teesas schiwheris.

No Ugahles pagasta teesas tohy wissi tee, kam kah-
das taisnas parradu prassichanas buhtu pee tahs
mantas ta lihdschinniga Ugahles Upsenu faimneeka
Prizza Leijesmeira, kas sawas mahjas truhkuma deht
muischaswaldischanai atdewis, usaizinati, pee saude-
schanas sawas teesas wisewehslat lihds 31mu Mei f. g.
scheit peeteiktees un sagaibht, to teesa spreedihhs.
Ugahles pagasta teesa, 7ta April 1841. 1

(Nr. 13.) +++ Mattihs Runkaln, pagasta wezzakais.
E. Freyberg, pagasta teesas schiwheris.

Tas pee Swirlaukas pagasta peederrigs zitfahrting
Wallekmuischas Galla=Krohdineeks Anfs Neumann
tohy usaizinahts, sawu tai 1838ta gadda Krohga-
rentes=parrada deht peeminnetai muischaswaldischa-
nai khlam atstahtu mantu lihds 22tru Mei f. g. prett
nomalkaschanu sawa parrada isnemts; jo pehz schi
termina peeminnetu mantu parrada atlihdsinaschanas

labbad uhtrupè pahrdohs. Walles pagasta teefa, tai
10tâ April 1841. I

(Nr. 128.) Tunktehn, pagasta wezzakais.
Engelbrecht, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam labbas taisnas parradu praffischanas
buhstu pee ta Sprigautumuischas fainneeka Pulku
Fubrika Pulke, tohp usalzinati, lihds 7tu Fuhni f. g.
sheit peeteiltees. Krohna Behrsmuischas pagasta teefa,
16tâ April 1841. 2

(Nr. 182.) ††† Fanne Kebbe, peefehdetais.
Ulf. Penz, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam labbas taisnas parradu praffischanas
buhstu pee ta Sprigautumuischas Wezz-Kempu fain-
neeka Fanna Kunstmann, tohp usalzinati, lihds 10tu
Mei f. g. sheit peeteiltees. Krohna Behrsmuischas
pagasta teefa, 16tâ April 1841. I

(Nr. 184.) ††† Fanne Kebbe, peefehdetais.
Ulf. Penz, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam labbas taisnas parradu praffischanas
buhstu pee ta Kreijesmuischas fainneeka Buhdu
Ansa Behmann, tohp zur scho usalzinati, lihds 21mu
Fuhni f. g. sheit peeteiltees. Krohna Behrsmuischas
pagasta teefa, 22trâ April 1841. 2

(Nr. 203.) ††† Ansa Klaweneek, peefehdetais.
Ulf. Penz, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam labbas taisnas praffischanas buhstu
pee ta Abawas= (Kuku-) muischas Zibrulu fainneeka
Fanna Verch, kas ar muischas wehleschanu sawas
mahjas snoham atdewis, tohp usalzinati, lihds 26tu
Mei f. g., kas par to weenigu un isflehgschanas ter-
minu noliktis, pee Jrlawas pagasta teefas peeteiltees.
Kas pehz schi termina peeteiltees, ne taps wairs klau-
sirts un saudehs samu teefu. Grendshes = Jrlawas
teefas nammâ, 24tâ Merz 1841. 2

Uß pawehleschanu:
(I. S.) Kollegien-Registrators E. Schwald, pa-
(Nr. 49.) gasta teefas ffrihweris.

Zitta fluddina schana.

Kas gribb krohgu us arrenti neant, pee ka 15 puhru-
weetas sehjuma katra lauka, plawas, ta warr bag-
gati pahrtikt, un us krohdsineeka prezzi, tas lai pee-
teizabs Salnarasmuischâ (3 juhdses no Schaggares
pee Krohpu meestina). Arrenti warr dabbuht us zil
gabdeem patihl par 70 rubl. subr., pussi us Jurgeem,
pussi us Mikkeleem us preelschu maksajamus. 2

Sinna pahr jaunu gramatu.

Pee J. W. Steffenhagen un dehla Jelgawâ warr
dabbuht pirkt:
Wehstneffis kas labbu wehsti atnefs. Maksa 3 kp. subr.

Naudas, labbibas un prezzu tirsus us plazzi. Rihgâ, tanni 28tâ April 1841.

	Subraba nauda.			Subraba nauda.	
	Rb.	Kv.		Rb.	Kv.
I jauns dahlberis	1	33	I pohds kannepu	1	90
I puhrs rudsu	1	70	I — linnu labbas surtes	2	—
I — kweeschu	3	40	I — — siktakas surtes	1	80
I — meeschu	1	20	I — tabaka	—	65
I — meeschu = putraimu	1	90	I — dselses	—	75
I — ausu	—	90	I — sweesta	2	75
I — kweeschu = miltu	4	—	I muzza silku, preeschu muzza	7	50
I — bihdeletu rudsu = miltu	2	40	I — — wihlschuu muzza	7	75
I — rupju rudsu = miltu	1	75	I — farkanas sahlis	7	—
I — firnu	1	60	I — rupjas leddainas sahlis	6	—
I — linnu = sehklas	2	50	I — rupjas baltas sahlis	4	50
I — kannepu = sehklas	1	50	I — smalkas sahlis	4	—
I — linimenu	5	—			

W r i h w d r i k k e h t .

No juhmallas gubernementu augstas waldischanas puffed: Waldischanas-rahts U. Weitler.
No. 170.